

Минобрнауки России

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

«Оренбургский государственный университет»

Кафедра русской филологии и методики преподавания русского языка

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

### **ДИСЦИПЛИНЫ**

*«Б.1.В.ОД.8 Старославянский язык»*

Уровень высшего образования

**БАКАЛАВРИАТ**

Направление подготовки

*45.03.01 Филология*

(код и наименование направления подготовки)

*Русский язык и литература*

(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Тип образовательной программы

*Программа академического бакалавриата*

Квалификация

*Бакалавр*

Форма обучения

*Очная*

Год набора 2018

Рабочая программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры

Кафедра русской филологии и методики преподавания русского языка

наименование кафедры

протокол № 7 от "14" февраля 2018.

Заведующий кафедрой

Кафедра русской филологии и методики преподавания русского языка

наименование кафедры

подпись

Ю.Г. Пыхтина

расшифровка подписи

Исполнители:

доцент

должность

подпись

Н.М. Дмитриева

расшифровка подписи

профессор

должность

подпись

И.И. Просвиркина

расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО:

Председатель методической комиссии по направлению подготовки

45.03.01 Филология

код наименование

личная подпись

расшифровка подписи

Заведующий отделом комплектования научной библиотеки

личная подпись

Н.Н. Грицай

расшифровка подписи

Уполномоченный по качеству факультета

личная подпись

расшифровка подписи

## 1 Цели и задачи освоения дисциплины

**Цели:** формирование представления о лексической, фонетической, морфологической системах старославянского языка в сопоставлении с системными особенностями русского языка, подготовка базы для изучения курса «История русского языка»; воспитание интереса к духовной культуре славян средневековья на материале различных памятников славянской письменности.

### **Задачи:**

- 1) продемонстрировать студентам системность и изменчивость языка, выявить причинно-следственные связи различных языковых фактов;
- 2) подчеркнуть культурно-историческую роль старославянского языка в формировании культуры эпохи средневековья;
- 3) показать лингвистическое значение данных старославянского языка для реконструкции системы праславянского языка;
- 4) обосновать роль старославянского языка в развитии русского литературного языка;
- 5) расширить общелингвистическую подготовку студентов-русистов.

## 2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к обязательным дисциплинам (модулям) вариативной части блока 1 «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Отсутствуют*

Постреквизиты дисциплины: *Б.1.В.ОД.2 История русского языка, Б.1.В.ОД.11 Русская диалектология*

## 3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций	Формируемые компетенции
<p><b>Знать:</b> о филологии как области гуманитарного знания и деятельности; объекты современной филологии и аспекты их изучения; ее структура и связи с другими науками и культурой и методологии (основания и способы действия с объектами филологии); перспективах развития филологии в целом и ее конкретной (профильной) области.</p> <p><b>Уметь:</b> адекватно формулировать теоретические положения, связанные с филологией в целом и ее конкретной (профильной) областью; применять на практике базовые идеи филологического подхода, основы техники научного исследования в области филологии; работать с научной филологической литературой.</p> <p><b>Владеть:</b> базовыми терминами и понятиями, описывающими объекты современной филологии в их истории и современном состоянии, теоретическом, практическом и методологическом аспектах; важнейшими способами применения полученных знаний в процессе теоретической и практической деятельности в области языка, текста; методами пополнения знаний в области филологии.</p>	ОПК-1 способностью продемонстрировать представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной (профильной) области
<p><b>Знать:</b> иметь общие представления о месте языкознания в системе гуманитарных наук, о системе языковедческих дисциплин; знать базовые положения и концепции в области языкознания и в области русистики; иметь четкое представление об основных этапах развития русского языка.</p> <p><b>Уметь:</b> оперировать основными положениями и терминами общей теории языка, теории и истории русского языка (сопоставлять их, выявлять тенденции развития, видеть сферу применения к явлениям русского языка и родственных ему языков).</p> <p><b>Владеть:</b> понятийным и терминологическим аппаратом общего</p>	ОПК-2 способностью продемонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации

Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций	Формируемые компетенции
языкознания, теории и истории русского языка..	
<p><b>Знать:</b> базовые (классические) и новые (современные) филологические концепции, предлагаемые в их рамках методы работы с материалом.</p> <p><b>Уметь:</b> анализировать самостоятельно собранный материал с целью определения подходов для его исследования; понимать потенциал и эффективность того или иного научного метода в изучении материала.</p> <p><b>Владеть:</b> навыками применения существующих концепций и методов для анализа нового материала.</p>	ПК-1 способностью применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности
<p><b>Знать:</b> научную литературу в избранной области лингвистического исследования и используемые в научной литературе методики анализа филологического материала.</p> <p><b>Уметь:</b> выбирать оптимальные методики для анализа собственного материала</p> <p><b>Владеть:</b> навыком применения существующих в науке методик для анализа собственного материала с последующими аргументированными выводами.</p>	ПК-2 способностью проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов

## 4 Структура и содержание дисциплины

### 4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных единиц (144 академических часов).

Вид работы	Трудоемкость, академических часов	
	3 семестр	всего
<b>Общая трудоёмкость</b>	<b>144</b>	<b>144</b>
<b>Контактная работа:</b>	<b>53,25</b>	<b>53,25</b>
Лекции (Л)	18	18
Практические занятия (ПЗ)	34	34
Консультации	1	1
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	0,25	0,25
<b>Самостоятельная работа:</b> - <i>написание реферата (Р);</i> - <i>написание эссе (Э);</i> - <i>подготовка к практическим занятиям;</i> - <i>подготовка к итогово му контролю</i>	<b>90,75</b>	<b>90,75</b>
<b>Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)</b>	<b>экзамен</b>	

### Разделы дисциплины, изучаемые в 3 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Понятие о старославянском языке как первом письменно-литературном языке славянства.	10	2	2		6
2	Современные славянские народы и их языки.	10	2	2		6

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
3	Основные методы исторического изучения языка.	8		2		6
4	Понятие о графике старославянского языка	8		2		6
5	Фонологическая система старославянского языка: Структура слога.	10	2	2		6
6	Особенности праславянской фонологической системы, унаследованные из праиндоевропейской (протославянский период).	14	2	4		8
7	Общая характеристика морфологического строя (части речи).	10	2	2		6
8	Имя существительное в старославянском языке	14	2	4		8
9	Местоимение	9	1	2		6
10	Имя прилагательное в старославянском языке	9	1	2		6
11	Глагол	14	2	4		8
12	Причастие и деепричастие.	8		2		6
13	Наречие. Служебные слова. Предлоги.	8		2		6
14	Синтаксис старославянского языка.	12	2	2		8
	Итого:	144	18	34		92
	Всего:	144	18	34		92

## 4.2 Содержание разделов дисциплины

### 4.2 Содержание разделов дисциплины

#### **№1 Понятие о старославянском языке как первом письменно-литературном языке славянства.**

Место старославянского языка среди других славянских языков. Вопрос о его диалектной основе. Время жизни старославянского языка, его превращение в церковнославянский язык. Региональные редакции (изводы) церковнославянского языка. Русский извод и его роль в формировании русского литературного языка.

#### **№ 2 Праславянский, старославянский и современные славянские языки.**

Понятие об индоевропейской семье языков, о праиндоевропейском языке - основе и праславянском языке как генетическом источнике всех славянских языков. Праславянский язык как исходная для исторически засвидетельствованных славянских языков реконструируемая языковая система. Родственные связи славянских языков внутри индоевропейской семьи, их особая близость к балтийским языкам; проблема генетической связи и контактного развития балтийских и славянских языков. Вопрос о периодизации праславянского языка. Данные исторической фонологии как основа для реконструкции относительной хронологии фонетических процессов праславянского языка. Современная наука о прародине славян.

#### **№ 3 Основные методы исторического изучения языка.**

Сравнительно-исторический метод во внешней и внутренней реконструкции языка. Методы относительной хронологии, структурного анализа, сопоставительно-типологический метод.

Вклад ученых-славистов в изучение старославянского и праславянского языков (труды М.В.Ломоносова, А.Х.Востокова, Й.Добровского, В.Облака, П.Шафарика, Ф.Миклошича, В.Ягича,

И.И.Срезневского, Ф.Ф.Фортунатова, И.А.Бодуэна де Куртенэ, А.Мейе, А.А.Шахматова, В.Н.Щепкина, А.М.Селищева, П.С.Кузнецова, С.Б. Бернштейна, О.Н. Трубачева и др.).

Важность исторического подхода к изучению языка – постоянно развивающегося общественного явления. Лингвистическое, историко-культурное значение изучения старославянского языка.

#### **№ 4 Понятие о графике в старославянском языке.**

Общественно-политические условия появления славянской письменности в середине IX в. Жизнь и культурно-просветительская деятельность славянских первоучителей – Константина Философа и Мефодия.

Глаголица и кириллица (сходство и различия). Источники обеих азбук. Вопрос об их происхождении. Константин – создатель первой славянской азбуки. Важнейшие глаголические и кириллические памятники X – XI вв., являющиеся источниками реконструкции языка кирилло-мефодиевских переводов.

Состав букв и количество их в кириллице. Буквы гласных и их звуковые значения. Дублетные буквы. Буквы согласных и их звуковые значения. Буквы-лигатуры.

Проблема названий букв. Названия букв в составе фразеологизмов современного русского языка (начать с азов; от аза до ижицы; стоять фертом; знать на "ять" и т.д.). Диакритические знаки. Числовые значения букв.

Начало формирования слогового принципа графики. Вопрос о йотованных буквах «а йотованное», «юс малый йотованный», «юс большой йотованный», «э йотованное».

#### **№ 5 Фонологическая система старославянского языка: Структура слога.**

Сущность законов восходящей звучности (открытого слога) и внутрислогового сингармонизма. Отступления от этих законов. Неподвижность слоговых границ. Автономность слога.

Система гласных фонем. Дифференциальные признаки: зона образования (ряд), подъем, назальность – неназальность, лабиализованность – нелабиализованность, сверхкраткость – несверхкраткость. Носовые гласные; буквы «юс большой», «юс малый», их обозначающие. Качество звука, обозначающегося буквой «ять». Редуцированные фонемы <ь>, <ь>, сильные и слабые позиции редуцированных <ь>, <ь>.

Гласные слоговые сонанты [ро] и [ло], примыкавшие к системе вокализма. Обозначение слогового характера плавных на письме. Употребление в старославянских памятниках буквосочетаний рь, лъ, рь, лъ ( в положении между буквами согласных), в которых буквы ь и ь обозначают не слоговость согласных [р], [л], а соответствующие гласные звуки (ср.: трьгъ [т рогъ] и кръвь [кръв ь]).

Гласные в начале слова в старославянском языке в сравнении с древнерусским. Русизмы и церковнославянизмы по признаку начала слова в современном русском языке.

Система согласных фонем. Их дифференциальные признаки: место образования, способ образования, глухость – звонкость, твердость – мягкость. Специфика состава согласных: фонемы <ф>, <ф'>; отсутствие фонем, сложные согласные <ж'д'> и <ш'т'>, наличие аффрикаты <д'з'> в ранний (кирилло-мефодиевский) период, которая в поздний период изменилась в <з'>.

Специфика признака глухости – звонкости: отсутствие позиции нейтрализации и соотносительности пар глухих – звонких фонем, в отличие от современного русского языка. Исключение для приставок – предлогов на [з].

Специфика признака твердости – мягкости; полумягкие согласные как вариации твердых согласных фонем в положении перед гласными передней зоны. Отсутствие позиции нейтрализации и соотносительности парных твердых и мягких согласных фонем, в отличие от современного русского языка. Позднейшие фонетические изменения, отразившиеся в памятниках конца X – XI вв.

#### **№ 6 Особенности праславянской фонологической системы, унаследованные из праиндоевропейской (протославянский период).**

Свободное построение слога (наличие открытых и закрытых слогов). Система консонантизма: взрывные согласные – глухие и звонкие, придыхательные и непридыхательные.

Система вокализма: 5 пар гласных фонем; количественный признак как дифференциальный; дифтонги; дифтонгические сочетания.

Система сонантов: слоговые плавные и носовые (долгие и краткие): \*r, \*l, \*m, \*n; неслоговые плавные и носовые сонанты \*i, \*u.

Специфика ударения. Индоевропейское чередование гласных.

Праславянский период. Дефонологизация количественного признака гласных. Возникновение 8 гласных фонем, в связи трансфолонизацией количественного признака гласных в признак подъема. Трансформация индоевропейских чередований гласных на славянской почве. Морфологическое значение чередования гласных.

Праславянские фонетические процессы, связанные с тенденцией к восходящей звучности (открытому слогу): утрата конечных согласных; возникновение протетических \*j и \*v (явления начала слова); разрушение дифтонгов (2 способа разрушения дифтонгов в зависимости от позиции: перед гласными; перед согласными и на конце слова; появление на славянской почве чередований гласных с сочетаниями двух звуков как результат двоякого разрушения дифтонгов); разрушение дифтонгических сочетаний гласных с носовыми согласными — монофтонгизация этих сочетаний в позиции перед согласными и на конце слова; возникновение носовых гласных из исконных ДС и новых ДС, из \*e. Появление на славянской почве чередований носовых гласных с сочетаниями двух звуков (гласный + носовой согласный); разрушение дифтонгических сочетаний гласных с плавными \*r и \*l: в середине слова между согласными (\*tort, \*tolt, \*tert, \*telt) — возникновение трех рефлексов в разных диалектах праславянского языка; специфика изменения \*telt у восточных славян; в начале слова перед согласными (\*ort, \*olt) — неодинаковые рефлексы в разных диалектах праславянского языка, зависящие от интонации (восходящей или нисходящей); изменение сочетаний редуцированных с плавными между согласными; упрощение групп согласных.

Праславянские фонетические процессы, связанные с тенденцией к внутрислоговому сингармонизму: возникновение 11 полумягких (смягченных, палатализованных) согласных перед гласными передней зоны как результат аккомодации звуков; образование палатальных согласных в результате смягчения заднеязычных согласных в соседстве с гласными передней зоны.

Первая палатализация заднеязычных. Вторая палатализация. Новые данные о позднем ее характере. Проблема третьей (прогрессивной) палатализации. Непоследовательность и необязательность в проявлении результатов третьей палатализации, обусловленные сложностью и противоречивостью множества действующих факторов. Территориальная ограниченность этой палатализации.

Смягчение в группах согласных перед гласными передней зоны; возникновение палатальных согласных в результате смягчения всех согласных и групп согласных под воздействием j («йотовая палатализация»).

## **№ 7 Общая характеристика морфологического строя (части речи).**

Части речи старославянского языка. Формирование. Особенности морфологического строя старославянского языка. Словообразование.

## **№ 8 Имя существительное.**

Основные грамматические категории: род, число (ед., мн., дв.), падеж. Звательная форма. Категория собирательности. Вопрос о категории одушевленности. Система 6 типов склонений. Условный характер классификации типов склонений по древнейшим праиндоевропейским основам. С основой на \*-ā. Твердая и мягкая разновидности. С основой на \*-ō. Твердая и мягкая разновидности. Соответствие падежных окончаний твердой и мягкой разновидностей в склонениях на \*-ā и \*-ō, возникшее в результате фонетических преобразований на конце слова. Чередования заднеязычных и свистящих согласных при образовании падежных форм.

Разносклоняемые существительные. Отражение в памятниках письменности тенденции к взаимодействию склонений. Происхождение падежных флексий.

## **№ 9 Местоимение.**

Местоимение. Две группы местоимений: личные 1 и 2 лица и возвратные; неличные местоимения. Специфика каждой из групп по характеру указательного значения, морфологическим признакам и по синтаксическим функциям. Склонение личных и возвратного местоимений. Отсутствие личного местоимения 3-его лица. Способы указания на 3 лицо или предмет. Неличные местоимения. Склонение. Два варианта: твердый и мягкий.

Специфика местоименного склонения. Склонение неличных местоимений, не различающих рода и числа: кѣто и чѣто.

## **№ 10 Имя прилагательное.**

Семантические группы прилагательных (качественные, относительные, притяжательные). Грамматические категории (род, число, падеж) как словоизменительные категории. Склонение именных прилагательных по двум типам склонения (\*-ā и \*-ō (обеих разновидностей)). Образование местоименных (полных) прилагательных путем слияния именных (кратких) прилагательных с указательными местоимениями в праславянском языке. Три способа слияния. Склонение полных прилагательных. Стяженные формы полных прилагательных. Формы сравнительной степени (именные, краткие; местоименные, полные). Склонение кратких форм. Супплетивные формы сравнительной степени. Образование и склонение полных форм сравнительной степени. Способы выражения значения превосходной степени в старославянском языке.

Счетные слова (слова, обозначающие числа). Отсутствие числительного как самостоятельной части речи в исходной морфологической системе. Названия и специфика слов первого и второго десятка, десятков, сотен. Склонение счетных слов.

### **№ 11 Глагол.**

Глагол. Грамматические категории: наклонение, время, лицо, число, залог; вид как специфически славянская категория, тесно связанная с категорией времени. Предикативные формы глагола. Две основы глагола с синхронной и диахронной точек зрения. Классы глаголов, выделяемые по диахронной основе настоящего времени, существовавшие в праславянском языке до образования носовых гласных. Происхождение двух спряжений как двух типов окончаний в праславянском языке в период, когда при монофтонгизации дифтонгических сочетаний гласных с носовыми согласными образовывались носовые гласные в 1 л. ед.ч. и 3 л. мн.ч. Необходимость реконструкции праславянских личных форм для показа классов глагола. Чередование согласных к // ч, г // ж у глаголов настоящего времени 1 спряжения (1 класса), результаты «йотовой» палатализации в 1 л. ед. ч. у глаголов 2 спряжения (IV класса). Спряжение бывших нетематических глаголов (V класс).

С и с т е м а ф о р м б у д у щ е г о в р е м е н и : будущее простое, будущее I сложное, будущее II сложное.

С и с т е м а ф о р м п р о ш е д ш е г о в р е м е н и : простые (синтетические) и сложные (аналитические) формы. А о р и с т - синтетическая форма прошедшего времени со значением прошлого действия как целостного акта, не соотносимого с моментом речи. Три типа аориста в старославянском языке: простой, сигматический древний: от основ инфинитива на гласный, на согласный; сигматический аорист нового типа. И м п е р ф е к т как синтетическая форма прошедшего времени со значением длительного или многократно повторявшегося действия. Морфологические показатели имперфекта. Отражение в поздних памятниках сближения форм имперфекта с формами сигматического аориста, стяженных форм имперфекта. П е р ф е к т - аналитическая форма прошедшего времени, обозначающая наличное состояние, являвшееся результатом действия, совершенного в прошлом. Отражение этого значения в структуре перфекта. П л ю с к в а м п е р ф е к т - аналитическая форма прошедшего времени, имевшая относительное временное значение (обозначение действия или состояния, предшествовавшего другому прошедшему действию или состоянию). Отражение этого значения в структуре плюсквамперфекта. И р р е а л ь н ы е н а к л о н е н и я . Образование повелительного наклонения. Сослагательное (условное) наклонение как аналитическая форма. Связь вспомогательного глагола с оптативом (желательным наклонением). Н е п р е д и к а т и в н ы е ( и м е н н ы е ) ф о р м ы г л а г о л а .

### **№ 12 Причастие и деепричастие.**

Причастие - глагольная именная форма, характеризовавшаяся как глагольными категориями, так и категориями прилагательного. Действительные причастия настоящего времени. Действительные причастия прошедшего времени. Образование и склонение. Действительные причастия прошедшего времени (несклоняемые). Страдательные причастия как специализированные формы выражения страдательного залога в пассивных конструкциях. Страдательные причастия настоящего времени. Страдательные причастия прошедшего времени.

Инфинитив - неизменяемая именная форма глагола.

Супин - неизменяемая именная форма глагола, служащая для указания на цель движения при глаголах движения.

### **№13 Наречия. Служебные слова. Предлоги.**



Наречия - неизменяемые слова, обозначающие признак действия (состояния) или признак признака. Образование наречий.

Служебные слова. Предлоги первичные. «Новые» предлоги как наречные по происхождению слова. Союзы и частицы как средства выражения модальных и синтаксических значений.

#### **№14 Синтаксис старославянского языка.**

Простое предложение. Подлежащее. Сказуемое. Способы выражения. Особенности согласования сказуемого с подлежащим. Особенности беспредложного управления. Конструкции с двойными падежами. Специфика сложного предложения. Союзы и союзные слова в сложном предложении.оборот «дательный самостоятельный». Его структура и значения. Перевод на современный русский язык. Разные гипотезы о его происхождении.

#### **4.3 Практические занятия (семинары)**

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
	1	Понятие о старославянском языке как первом письменно-литературном языке славянства.	2
1	2	Современные славянские народы и их языки.	2
2	3	Основные методы исторического изучения языка.	2
3	4	Понятие о графике старославянского языка	2
4	5	Фонологическая система старославянского языка: Структура слога.	2
5,6	6	Особенности праславянской фонологической системы, унаследованные из праиндоевропейской (протославянский период).	4
7	7	Общая характеристика морфологического строя старославянского языка; части речи, их грамматические категории.	2
8,9	8	Существительные старославянского языка. Грамматические категории существительного (род, число, падеж). Категория одушевленности-неодушевленности. Типы склонения.	4
10	9	Местоимения в старославянском языке.	2
11	10	Именные и местоименные прилагательные. Их история и образование. Числительные.	2
12,13	11	Глагол старославянского языка. Система времён глагола. Наклонение глагола.	4
14	12	Причастие и деепричастие в старославянском языке.	2
15	13	Наречие. Служебные части речи. Предлоги.	2
16	14	Синтаксис старославянского языка; специфика выражения главных и второстепенных членов предложения	2
		Итого:	34

## 5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

### 5.1 Основная литература

Климовская, Г.И. Старославянский язык : учебник / Г.И. Климовская. - 3-е изд., стер. - М. : Флинта, 2017. - 417 с. [Электронный ресурс]. - URL: [http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_red&id=94683&sr=1](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=94683&sr=1)

Турбин, Г.А. Старославянский язык: учебное пособие / Г.А. Турбин, С.Г. Шулежкова. – М.: Флинта, 2017. – 214 с. [Электронный ресурс]. - URL: [http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_red&id=94998&sr=1](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=94998&sr=1)

### 5.2 Дополнительная литература

1. Бондалетов, В.Д. Старославянский язык [Текст] : сб. упражнений / В. Д. Бондалетов, Н. Г. Самсонов, Л. Н. Самсонова. - 3-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2003. - 312 с. (10 экз)

2. Черванева, В.А. Вводный курс по чтению и переводу старославянских текстов : учебно-методическое пособие / В.А. Черванева. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2014. - 53 с. : ил. - Библиогр.: с. 39. - ISBN 978-5-4475-2833-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271705>

3. Шулежкова, С.Г. Старославянский язык, древнерусский язык и историческая грамматика русского языка: опыт сопоставительного изучения / С.Г. Шулежкова. - М. : Флинта, 2010. - 128 с. - ISBN 978-5-9765-0842-2 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57633>

### 5.3 Периодические издания

Вопросы языкознания : журнал. - М. : Агентство "Роспечать", 2018.

### 5.4 Интернет-ресурсы

<http://slawianie.narod.ru/> (сайт «Славяне»)

[http://sga-help.ru/mt\\_vopros/mt\\_demo\\_2496.01.01.1/index.htm](http://sga-help.ru/mt_vopros/mt_demo_2496.01.01.1/index.htm) (Тесты по старославянскому языку)

#### Лицензионное программное обеспечение

1. Операционная система Microsoft Windows
2. Пакет настольных приложений Microsoft Office (Word, PowerPoint)
3. Электронные словари: АBBYU Lingvo 12 Многоязычная версия

#### Свободное программное обеспечение

1. Служебное и офисное ПО:

- Бесплатное средство просмотра файлов PDF Adobe Reader. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения на ПО Adobe. Разработчик: Adobe Systems. Режим доступа: <https://get.adobe.com/ru/reader/>.

- Свободный файловый архиватор 7-Zip. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчик: Игорь Павлов. Режим доступа: <http://www.7-zip.org/>.

2. Электронные словари и переводчики:

- Свободная система автоматизированного перевода OmegaT. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчики: Проект OmegaT поддерживается неофициальной международной группой добровольцев. Режим доступа: <http://www.omegat.org/>.

- Мультиплатформенная программа для проведения корпусных лингвистических исследований и управления данными AntConc. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения. Разработчик: Laurence Anthony (Center for English Language Education (CELESE), Faculty

**Профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий:**

Pro Quest Dissertations&ThesesA&I [Электронный ресурс] : база данных диссертаций. – Режим доступа : <https://search.proquest.com/>, в локальной сети ОГУ.

SCOPUS [Электронный ресурс] : реферативная база данных / компания Elsevier. – Режим доступа: <https://www.scopus.com/>, в локальной сети ОГУ.

Web of Science [Электронный ресурс]: реферативная база данных / компания Clarivate Analytics. – Режим доступа : <http://apps.webofknowledge.com/>, в локальной сети ОГУ.

**6 Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Вид помещения	Мебель и технические средства обучения
Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа	Комплекты ученической мебели Мультимедийный проектор Доска Экран
Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа	Комплекты ученической мебели Мультимедийный проектор Доска Экран
Учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Комплекты ученической мебели Мультимедийный проектор Доска Экран Компьютеры с подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ОГУ
Помещения для самостоятельной работы	Комплекты ученической мебели Компьютеры с подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ОГУ

***К рабочей программе прилагаются:***

- Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине;
- Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.